

NORSK ETNOLOGISK GRANSKING

Emnenr. 68.

Fylke: Hordaland.

Tilleggsspørsmålnr.

Herad: Kinsarvik.

Emne: Bålberming på nisse dagen i

Bygdelag:

Oppskr. av: Sigurd Roling.

Gard:

(adresse): Minopjåmin 15 skjupen

G.nr.

Br.nr.

A. Merk av om oppskrifta er etter eiga røynsle.

B. Eller om den er etter andre heimelsmenn: (ta også med alder, heimstad, yrke):

Ja mine hender innan K. Nord.

SVAR

1) Bål, dialekt bawl. brise med bruka like mykje.

2) Er det jonsak. so sigje om a brise, so det punde dagen so mit hæl bawl bruka som ord for berminge. Det er like i det fj. Men im hender sigje bål om det er inne på jonsak. ja til og med i omnen. Sakt mit det er bawl om im lypet make hardt. Da er det mitt so dit "brula"

3) Er det slor eld eller berming so det bawl, so det lite bruka det helst i gjeve opp varme. Dårne om im skal make kaffi i skagen

4) ^{Tida} Nei, utgjent i Kinsarvik etter det eg har sett.

5) Nei, utgjent so langt eg mit

6) Nei, utgjent

7) " "

8) Ja jonsak kuller so det kunde alskak-kuller. Er no sjeldt bore med og bruse alskak-kuller, men dette er ikkje stange

9) Ja på stolar kunde det nok ut

dei kunde h al m a ungdomane f a bygdi
omkamt p a sin v al l undagskulede
men no er det lite att av slike sm a
"sl slemmer"

10) Nei, men det kunde l ost og ofte
at dei kunne sit lite h al for   halde
myntbanken k inte medan dei mj lkar

11)

12) Nei ingje regel

13)

14) ja h abstaden var som regel den
enke  r etter  r; men k om gavel
eller gjerd hadde ein h abstad som regel

15) Ja er langt og kjennes til

16) n a svar for.

17) ulkjent er langt og mit

18) Det er s rlig ungdomane. men dei
eldre er gjerd med og  r p a.

19) ja

20) born og ungdomar.

21) Det kunde sk indom om dei
er s tt p a b r. da gjer dei ofte
app h al. men nokon fast regel
for dette er det ikkje

22) Nei, det er ulkjent

Korlis di bygde bål.

23) Ja lyst i girva av skin. Noko
mind lomt hadde den ikkje skinne
mar laede slik at di skilde stö
stongj.

24) Ja höre himne og gamle batar og
gamle linge (kalge) og jünigimne og
himne di blanda med glö künkte-
med og ymse kurlag og vanna (alden) skilde
halda seg lunge.

När di milke höre himne og lunge
di ymse in lats om di sette himne
på og og skiva di det milke
på lunde og it på lunde vatnet
när di hadde künkte. Det same med
batar; di vatn då laste med
ymse vedslag om vatn künkte og
og skiva på land.

25) När, sette u itjunt i kimsanik

Korlis di felk bälmpke

26) Ja gamle batar künde di hjäpa
u aftant felk di slike

27) Di lamm pöfalsmed i phag og
mark der di felk lör i jünke lamm-
fang.

28) Det kunde nok, men di had
alltid om lör

29) När det künne og ikkje til

30)

Korliis bålet skulde vara.

31) Ja maken skilnad var det ikkje
det eg mit

32) Det kinde mak vara litt so in
koppesid, for å ha det største og
gildast bålet

33) Ja det var minning; det var
gilt om det var sett so langt
som mogleg

34) Ja til å kjenne med, men skar det
var det likaste

35) Ja det fikk dis til med å kaste
sit eller arve inni bålet
Kro bålet skulde vara til

36) Kjenner ikkje til dette, men eg kjenner
ho med va inngang me hadde sit gildt
jonsak bål at no jaga me vel alt det
kinde på garden. Men det var nok ho
so so i parken eller det lag gamle trær
bak, det mit eg ikkje

37) Kjenner ikkje til det, men om
det om alt er sagt

38) Kjent so langt eg mit.

39) Spjåne parten med bålet.

40) Det var jonsaklik om var det kanskje

41) Nei kjenner ikkje til det, Sjø (18)

42) Til bålet var medment

43) Jekke make nymmand; men det
kinde det kinde banka in dram
og in matebit, men oss skjoldar.

44) Det havde de sjældt mindst båret;
men helst havde de en ring om
etterpæ i is alle omma lode (på lænden)

B

5.

45) Det havde lidt af gittergangens sjæld
det, men aldrig de varude so langt op
mit

46) Ja det var manlig

47) Ikke det og kjønnet til.

48) Ikke omme om det om is fuldt.

Shikken i daq.

49) Børn i fine hæpimærken

50) Shikken er stort set de samme, men ikke lige so almen.

51) Har ingen mening om det.

Sigurd Raskin.